

CN**CHOPPER**

DEEP
HOLE

MZ
PROJECT

↘ *the clever way to produce* ↙



CNCHOPPER

IT Una sega a nastro a controllo numerico molto semplice da programmare e da utilizzare: CNC HOPPER. La **precisione**, la **qualità di taglio** e la **velocità** sia di esecuzione dei pezzi segati che dei tempi di regolazione per passare da un programma ad un altro, fanno sì che la macchina sia apprezzata in tutto il mondo.

ES Una sierra cinta de control numérico muy fácil de programar y utilizar: CNC HOPPER. La **precisión**, la **calidad de corte** y la **velocidad** tanto de la ejecución de las piezas como al tiempo de ajuste para pasar de un programa a otro, hacen que la máquina sea apreciada en todo el mundo.



> **SPEED OF CUTTING**
> **ACCURACY & QUALITY OF CUTTING**
> **NEW TECHNOLOGY**

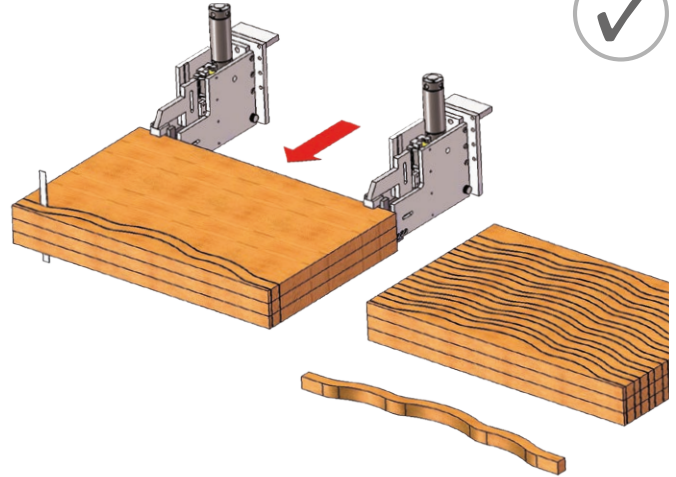
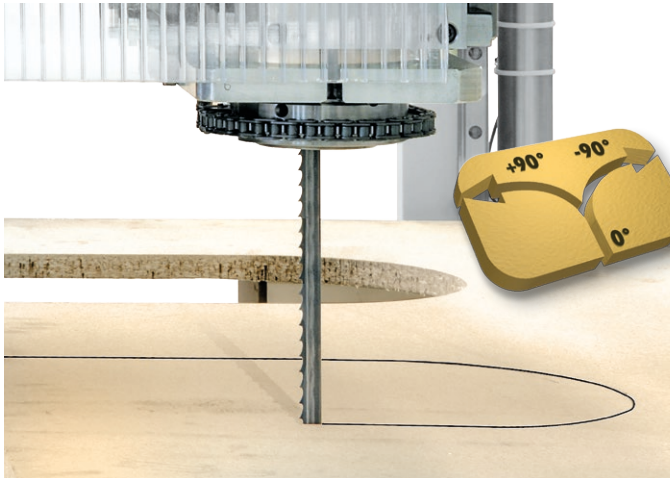
PT Uma serra de fita de controlo numérico muito simples de programar e de utilizar: CNC HOPPER. A **precisão**, a **qualidade de corte** e a **velocidade** tanto de execução das peças serradas que dos tempos de regulação para passar de um programa para um outro, fazem com que a máquina seja apreciada em todo o mundo.

EN A new evolution of CNC band saw that is simple to program and operate: CNC HOPPER. The **accuracy** and **quality of the cutting** and the **speed** of the cutting cycle together with user friendly controls to switch from one program to another make this a popular machine with all types of manufacturing industries throughout the world.



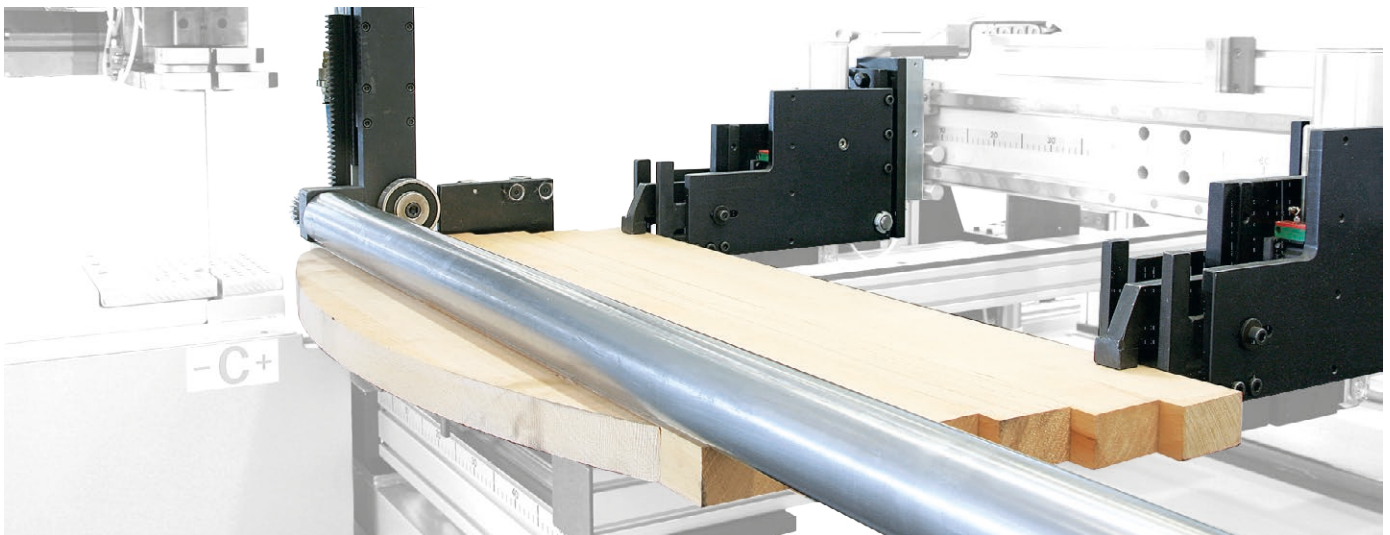


IT Controllo numerico FANUC che gestisce tutti gli assi della macchina, la cui velocità e precisione di esecuzione non teme confronti (GARANZIA 24 MESI)
ES Los 3 ejes estan gestionados por un control numérico FANUC, con velocidad y precisión de ejecución que no tiene rival (GARANTIA 24 MESES)
PT Controllo numérico FANUC que gere todos os eixos da máquina, cuja velocidade e precisão de execução não teme confrontos (GARANTIA DE 24 MESES)
EN FANUC numerical control and servo motors control all axes on the machine with high speed, precision and accuracy (WARRANTY 24 MONTHS)



➤ **IT** La rotazione della lama a +/-90° è la caratteristica principale che distingue tutte le nostre seghe a nastro a controllo numerico
ES El torcimiento de la hoja +/- 90° es la peculiaridad principal de todas nuestras máquinas **PT** A rotação da lâmina a +/-90° para o corte é a característica principal que distingue todas as nossas máquinas **EN** The blade rotation of +/- 90° to the saw cut is one of the main features of our machines and what distinguishes our CNC Band Saw machines from other manufacturers!

➤ **IT** Ciclo automatico: il C.N. posiziona automaticamente il materiale da segare dopo ogni operazione di taglio fino al suo esaurimento
ES Ciclo automatico: el cn posiciona automáticamente la madera a cada ciclo de corte hasta su agotamiento **PT** Ciclo automático: o NC posiciona automáticamente o material a ser seccionado, após cada corte até o seu esgotamento **EN** Automatic mode: the N.C. controller automatically positions the material to be cut and advances the stock until the machine programme is complete



➤ **IT** Rullo pressore verticale che garantisce la stabilità del materiale durante il taglio con risultati eccellenti **ES** Rodillo prensor vertical, permite la máxima estabilidad de la pieza durante el corte con excelentes resultados **PT** Rolo pressor vertical que garante a estabilidade do material durante o corte, com resultados excelentes **EN** Vertical pressure roller to secure the material during the cutting operation

➤ **IT** Pinze pneumatiche di grande solidità per il bloccaggio del materiale in lavorazione **ES** Pinzas neumáticas de grand solidez para el bloqueo del material en proceso **PT** Pinças pneumáticas de grande solidez para o bloqueio do material em processamento **EN** Strong pneumatic clamps to hold the material

IT

IL CENTRO DI SEGA-SAGOMATURA CNC HOPPER È DISPONIBILE IN TRE LUNGHEZZE DI LAVORO STANDARD: 1300, 2000 O 2500 MM. LA MACCHINA PUÒ QUINDI LAVORARE INDISTINTAMENTE PANNELLI DI GRANDI DIMENSIONI (ANCHE DIVERSI PANNELLI UNO SOPRA L'ALTRO) CON UNA STAZIONE DI LAVORO, OPPURE SFRUTTARE IL CAMPO DI LAVORO CON DUE O PIÙ STAZIONI, CON EVIDENTI VANTAGGI DI PRODUTTIVITÀ. SU RICHIESTA REALIZZAMO MACCHINE CON CAMPO DI LAVORO PERSONALIZZATO.

ES

EL CENTRO DE SIERRA-PERFILADO CNC HOPPER SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN TRES VERSIONES DE CAPACIDAD DE CORTE ESTANDAR: 1300, 2000 Y 2500 MM. LA MÁQUINA PUEDE TRABAJAR PANELES DE GRAN TAMAÑO, TAMBIEN VARIOS PANELES UNO ARRIBA DE OTRO CON UNA ESTACIÓN DE TRABAJO, SINO TAMBIEN APROVECHAR LA CARRERA PARA EQUIPAR LA MÁQUINA CON 2 ESTACIONES DE TRABAJO CON LO QUE AUMENTARÍA LA PRODUCTIVIDAD. BAJO PEDIDO EXISTE LA POSIBILIDAD DE REALIZAR MÁQUINAS CON CAPACIDAD DE CORTE PERSONALIZADAS.

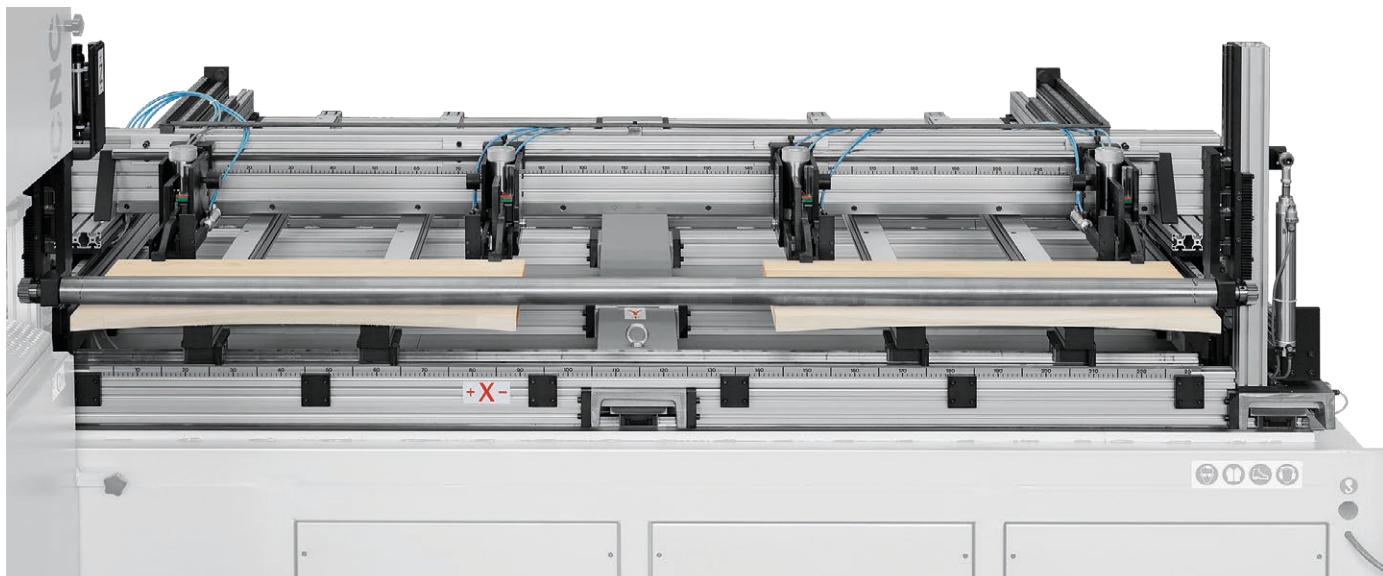
PT

A UNIDADE DE SERRAGEM-MOLDAGEM CNC HOPPER ESTÁ DISPONÍVEL EM TRÊS COMPRIMENTOS DE TRABALHO PADRÃO: 1300, 2000 OU 2500 MM. PORTANTO, A MÁQUINA PODE TRABALHAR INDIFERENTEMENTE PAINÉIS DE GRANDES DIMENSÕES (TAMBÉM DIVERSOS PAINÉIS UM SOBRE O OUTRO) COM UMA ESTAÇÃO DE TRABALHO OU DESFRUTAR DO CAMPO DE TRABALHO COM DUAS OU MAIS ESTAÇÕES COM EVIDENTES VANTAGENS DE PRODUTIVIDADE. SOB ENCOMENDA, REALIZAMOS MÁQUINAS COM CAMPO DE TRABALHO PERSONALIZADO.

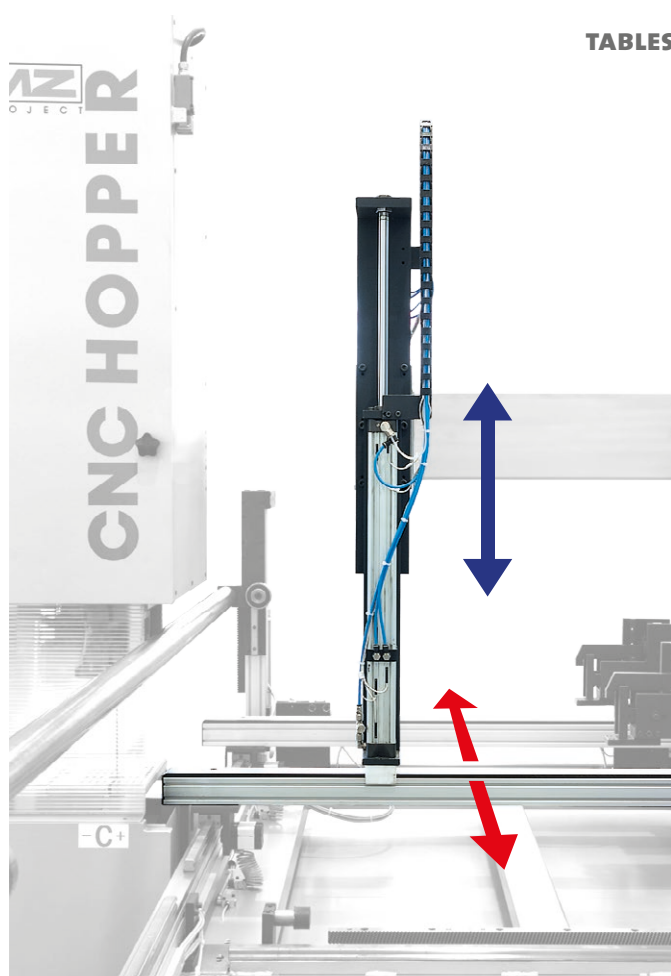
EN

THE CNC HOPPER BAND SAWING CENTRE IS AVAILABLE IN THREE WORKING SIZES WITH A MAXIMUM CUTTING LENGTH OF 1300, 2000 AND 2500 MM. THE MACHINE CAN PROCESS LARGE PANELS OF VARIOUS DIMENSIONS AND SMALL PANELS WITH THE FACILITY TO LOAD THE SMALL PANELS ON TWO WORKING STATIONS, THEREFORE INCREASING PRODUCTION AND OUTPUT FROM THE MACHINE. MACHINES OF A LARGER WORKING CAPACITY CAN BE MANUFACTURED UPON REQUEST.

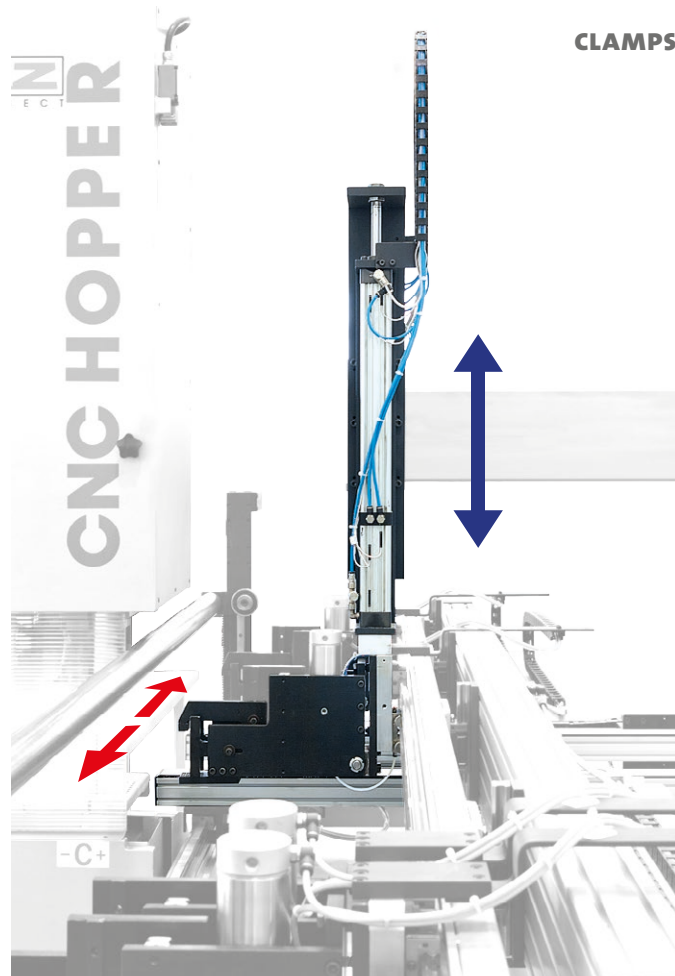
	1300 x 1200 x 100 H mm	CNCHOPPER 013
	2000 x 1200 x 100 H mm	CNCHOPPER 020
	2500 x 1250 x 100 H mm	CNCHOPPER 025
IT Sezione di taglio ES Sección corte PT Seção corte hoja EN Cutting section		
IT Angolo di taglio ES Angulo de corte PT Ângulo de corte EN Cutting angle	+/- 90°	
IT Raggio minimo di taglio ES Radio minimo de corte PT Raio minimo de corte EN Minimum radius of cut	45 mm	
IT Volani in fusione d'alluminio ES Volantes en fundicion de alluminio PT Volantes em alluminio fundido EN Cast aluminium flywheels	Ø 900 mm	
IT Dimensione lama ES Dimensión hoja PT Dimensão da lâmina EN Blade dimensions	5900 x 13 (16-19) mm	
IT Motore autofrenante ES Motor autofrenante PT Motor com travamento EN Self braking motor	HP 15	



- IT Tavoli e pinze aggiuntivi per più stazioni di lavoro
- ES Pinzas y mesas para más estaciones de trabajo
- PT Mesas e pinças para mais estações de trabalho
- EN Tables and clamps for more working station



TABLES

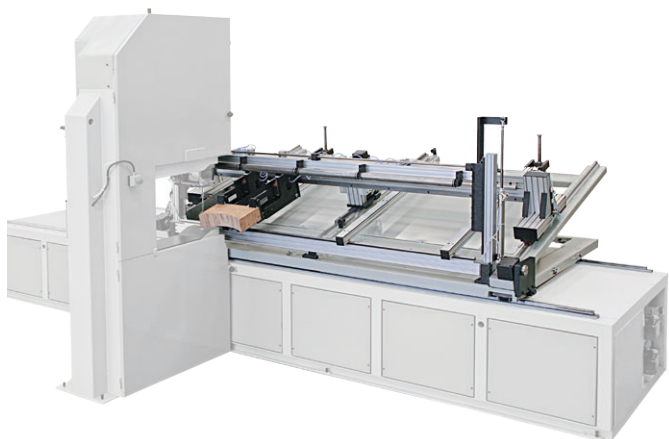


CLAMPS

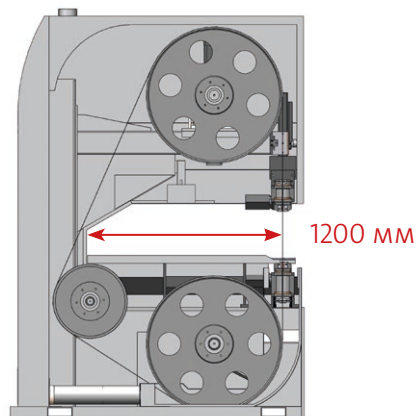
- IT Dispositivo per il posizionamento automatico dei tavoli
- ES Dispositivo para la colocación automática de las mesas
- PT Dispositivo para o posicionamento automático das mesas
- EN Device for automatic positioning of tables

- IT Dispositivo per il posizionamento automatico delle pinze
- ES Dispositivo para la colocación automática de las pinzas
- PT Dispositivo para o posicionamento automático das pinças
- EN Device for automatic positioning of clamps

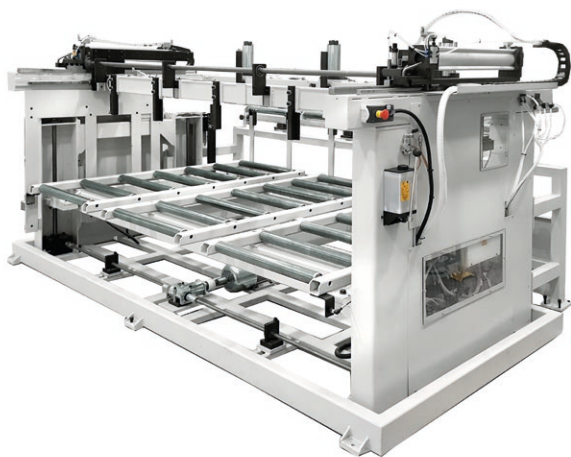
IT CONFIGURA LA TUA MACCHINA IN BASE ALLE TUE ESIGENZE PRODUTTIVE SCEGLIENDO TRA I DIVERSI ACCESSORI DISPONIBILI
ES CONFIGURE EL EQUIPO PARA QUE SE ADAPTE A SUS NECESIDADES DE PRODUCCIÓN, ELIJIENDO ENTRE LAS DISTINTAS OPCIONES DISPONIBLES
PT CONFIGURE A SUA MÁQUINA COM BASE NAS SUAS EXIGÊNCIAS PRODUTIVAS, ESCOLHENDO ENTRE OS DIVERSOS ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS
EN DESIGN YOUR MACHINE TO SUIT YOUR PRODUCTION REQUIREMENTS BY CHOOSING FROM THE VARIOUS OPTIONS AVAILABLE



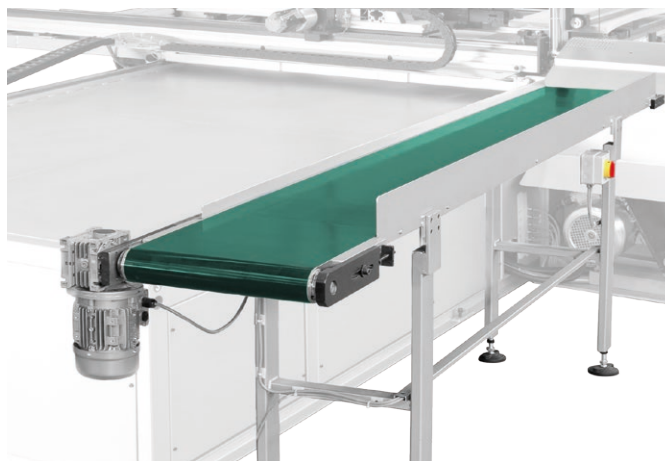
- **IT** Asse Y inclinabile fino a 20°
- ES** Eje "Y" basculante hasta 20°
- PT** Eixo "Y" inclinável até 20°
- EN** "Y" axis tilting up to 20°



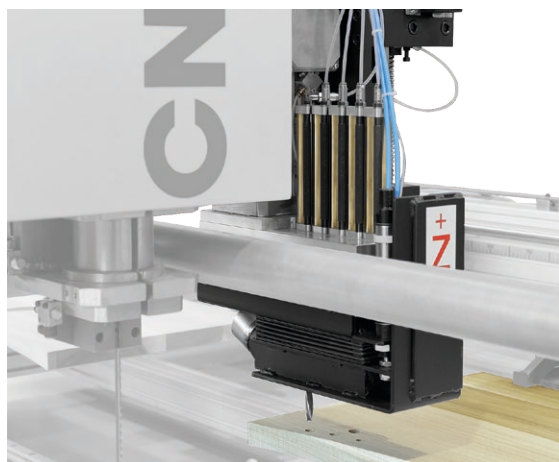
- **IT** 3 volani con passaggio pezzo tra lama e colonna fino a 1200 mm
- ES** 3 volantes con distancia entre hoja y columna hasta 1200 mm
- PT** 3 volante a passagem da peça entre a lâmina e a coluna até 1200 mm
- EN** 3 flywheels with distance between blade and column up to 1200 mm



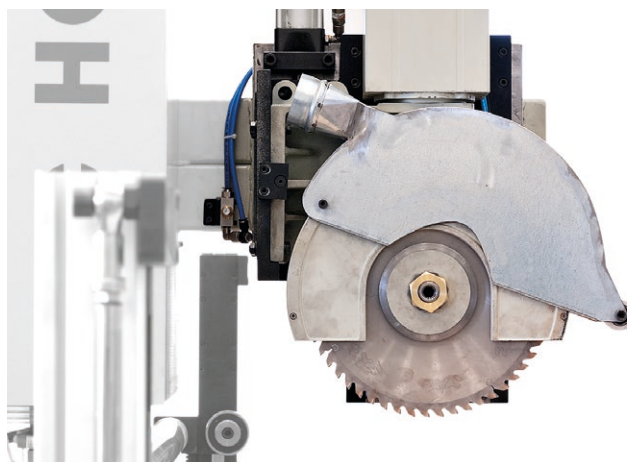
- **IT** Caricatore automatico del materiale da lavorare
- ES** Cargador automatico del material a trabajar
- PT** Carregador automático do material a trabalhar
- EN** Automatic loader (lifting table) for material to be machined



- **IT** Nastro trasportatore per il recupero dei pezzi segati
- ES** Banda de retorno de las piezas cortadas
- PT** Esteira transportadora para a recuperação das peças serradas
- EN** Conveyor belt to collect sawn parts



- **IT** Unità a forare con 5 mandrini indipendenti controllata dal C.N.
- ES** Taladro con 5 portabrocas independientes gestionado por el CN.
- PT** Unidade de perfuração com 5 mandris independentes controlada pelo CN
- EN** 5 Spindle drilling unit with independent control for all 5 spindles run by the NC program



- **IT** Sega circolare per i tagli in Y
- ES** Sierra circular para los cortes en "Y"
- PT** Unidade de serra circular para cortes em "Y"
- EN** Circular saw for cuts in "Y" axis

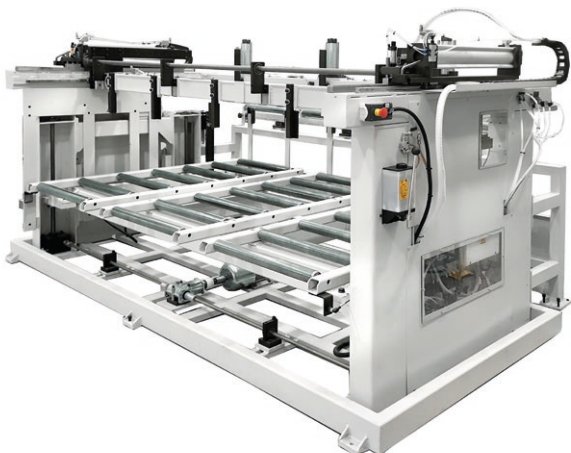


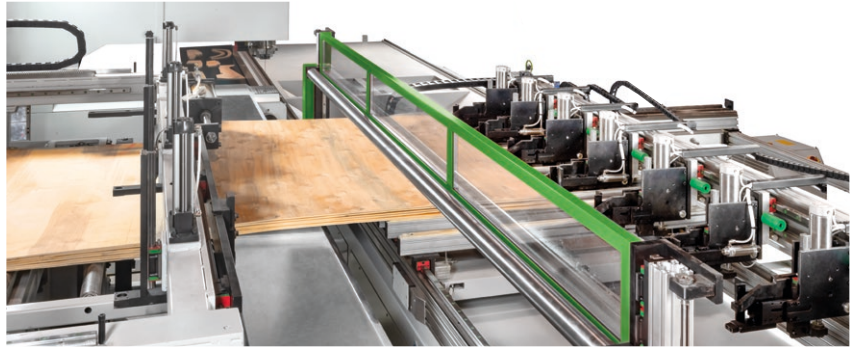
IT
CARICATORE AUTOMATICO
CON ALLINEATORE LATERALE
DEI PANNELLI PER IL CARICO
IN MACCHINA.
IL MOVIMENTO VERTICALE È
CONTROLLATO DA UN MOTORE
AUTO-FRENANTE E LO STEP DI
LAVORAZIONE È FACILMENTE
REGOLABILE. IL CARICATORE È
INOLTRE DOTATO DI 3 RULLIERE
FOLLI PER IL PRE-CARICO.

ES
CARGADOR AUTOMÁTICO
CON ALINEADOR DE PANELES
LATERAL PARA CARGAR EN LA
MÁQUINA. EL MOVIMIENTO
VERTICAL ES CONTROLADO
POR UN MOTOR DE FRENADO
AUTOMÁTICO Y EL PASO
DE PROCESAMIENTO ES
FÁCILMENTE AJUSTABLE.
EL CARGADOR TAMBIÉN ESTÁ
EQUIPADO CON 3 MESAS
DE RODILLOS LOCOS PARA
PRECARGA.

PT
CARREGADOR AUTOMÁTICO
COM ALINHADOR LATERAL DOS
PAINÉIS PARA CARREGAMENTO
NA MÁQUINA. O MOVIMENTO
VERTICAL É CONTROLADO
POR MOTOR COM FREIO
AUTOMÁTICO E A ETAPA
DE PROCESSAMENTO É
FACILMENTE AJUSTÁVEL.
O CARREGADOR TAMBÉM
ESTÁ EQUIPADO COM 3
ROLOS LIVRES PARA PRÉ-
CARREGAMENTO.

EN
AUTOMATIC LOADER WITH
SIDE PANEL ALIGNER FOR
LOADING INTO THE MACHINE.
THE VERTICAL MOVEMENT
IS CONTROLLED BY A SELF-
BRAKING MOTOR AND THE
PROCESSING STEP IS EASILY
ADJUSTABLE. THE LOADER IS
ALSO EQUIPPED WITH 3 IDLE
ROLLER CONVEYORS FOR PRE-
LOADING.





Simplex



IT SIMPLEX È STATO STUDIATO E REALIZZATO **PENSANDO AL PROGRAMMATORE** CHE AVRÀ A DISPOSIZIONE UNO STRUMENTO POTENTE PER UNA PROGRAMMAZIONE FACILITATA E RAPIDA. ALL'**OPERATORE** CHE POTRÀ METTERE IN MACCHINA IL PROGRAMMA DI LAVORO SENZA SPRECHI DI TEMPO, DI MATERIALE E CON LA SICUREZZA DI AVER EVITATO GLI INCONVENIENTI DI POSSIBILI COLLISIONI TRA LE VARIE UNITÀ DI LAVORO.

FASI DI PROGRAMMAZIONE

PROGRAMMAZIONE ESTREMAMENTE FLESSIBILE

Nesting automatico delle geometrie, possibilità di indicare differenti priorità e di intervenire manualmente per meglio armonizzare il programma di lavoro.

SIMULAZIONE

Dopo aver confermato il "nesting" delle geometrie generato automaticamente e le relative lavorazioni, SIMPLEX è in grado di simulare tutti i percorsi utensili evidenziando la caduta dei pezzi separati dalla sega a nastro a conferma che la lama è libera di muoversi per avvicinare il pezzo seguente. SIMPLEX fornisce inoltre un **accurato tempo ciclo** per ogni programma di lavoro.

ANTI-COLLISIONE

Con la simulazione delle varie fasi di lavorazione SIMPLEX indica con assoluta precisione le eventuali collisioni tra le unità operatrici presenti in macchina e le pinze di bloccaggio del materiale da lavorare. Indica inoltre l'eventuale contatto tra le unità operatrici (foratrice, sega circolare in opzione) ed i tavoli di supporto presenti in macchina.

ES SIMPLEX HA SIDO DISEÑADO Y CONSTRUIDO **TENIENDO EN CUENTA AL PROGRAMADOR**, QUE TENDRÁ UNA HERRAMIENTA PODEROSA PARA UNA PROGRAMACIÓN FÁCIL Y RÁPIDA. EL **OPERADOR** PODRÁ PONER EL PROGRAMA DE TRABAJO EN LA MÁQUINA SIN PERDER TIEMPO, MATERIAL Y CON LA CERTEZA DE HABER EVITADO LOS INCONVENIENTES DE POSIBLES COLISIONES ENTRE LAS DISTINTAS UNIDADES DE TRABAJO.

FASES DE PROGRAMACIÓN

PROGRAMACIÓN EXTREMAMENTE FLEXIBLE

Nesting geométrico automático, posibilidad de indicar diferentes prioridades e intervenir manualmente para armonizar mejor el programa de trabajo.

SIMULACIÓN

Después de confirmar el "nesting" de las geometrías generadas automáticamente y los trabajos relacionados, SIMPLEX puede simular todas las rutas de herramientas resaltando la caída de las piezas separadas por la sierra de cinta, para confirmar que la hoja puede moverse libremente para acercarse a la siguiente pieza. Simplex también proporciona un **tiempo de ciclo preciso** para cada programa de trabajo.

ANTICOLISIÓN

Con la simulación de las diversas fases de procesamiento, Simplex indica con absoluta precisión cualquier colisión entre las unidades operativas de la máquina y las pinzas para sujetar el material a procesar. También indica cualquier contacto entre las unidades operativas (electro-mandril, unidad de taladro y sierra circular) y las mesas de soporte presentes en la máquina.

PT A SIMPLEX FOI PROJETADA E CONSTRUÍDA **PENSANDO AO PROGRAMADOR**, QUE TERÁ UMA FERRAMENTA PODEROSA CON UMA PROGRAMAÇÃO RÁPIDA E FÁCIL. O **OPERADOR** PODERÁ COLOCAR O PROGRAMA DE TRABALHO NA MÁQUINA, SEM PERDER TEMPO E COM A SEGURANÇA DE TER EVITADO OS INCONVENIENTES DE POSSÍVEIS CHOQUES ENTRE AS VÁRIAS UNIDADES DE TRABALHO.

FASES DE PROGRAMAÇÃO

PROGRAMAÇÃO EXTREMAMENTE FLEXÍVEL

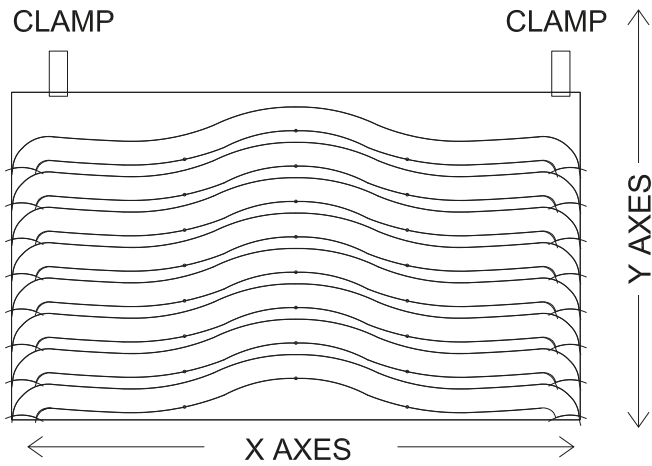
Nesting automático da geometrias, possibilidade de selecionar diferentes prioridades e intervir manualmente para harmonizar melhor o programa de trabalho.

SIMULAÇÃO

Depois gerado automaticamente as geometrias do "Nesting" o usinagem relacionada, o SIMPLEX é capaz de simular todos os caminhos da ferramenta, destacando a queda das peças separadas da serra de fita, confirmando que o corpo da fita mesma está livre, para se mover e aproximar a próxima peça. O Simplex também fornece tempo de ciclo preciso, para cada programa de trabalho.

ANTI-COLISÃO

Ao simular as várias fases de processamento, o Simplex indica com absoluta precisão quaisquer colisões entre a lâmina e a pinça de aperto do material a ser processado.



Indica também qualquer contato entre as unidades operacionais (furadeira, o serra circular que são opcionais) e as mesas de apoio presentes na máquina.

EN SIMPLEX HAS BEEN STUDIED **THINKING OF THE PROGRAMMING PEOPLE** WHO WILL HAVE A SIMPLE, POWERFUL AND RELIABLE TOOL TO MAKE THE PROGRAMMING OPERATION EASIER AND FASTER. AND THINKING OF THE **MACHINE OPERATOR** WHO WILL LOAD THE WORKING PROGRAM IN THE MACHINE WITHOUT ANY WASTE OF TIME AND MATERIAL, BEING SURE THAT ANY POSSIBILITY OF COLLISION HAS BEEN CAREFULLY CHECKED AND AVOIDED.

PROGRAMMING OPERATIONS

EXTREMELY FLEXIBLE PROGRAMMING

Automatic nesting of the geometries, possibility to indicate priorities and to intervene with manual adjustments to better harmonize the working program.

SIMULATION

Once the final nesting of the geometries automatically generated by the software, together with the relevant working units are approved and memorized, MZ SIMPLEX is able to simulate all the working units paths showing the cut pieces falling down as to confirm that the band-saw blade is free to move to the next piece to be cut.

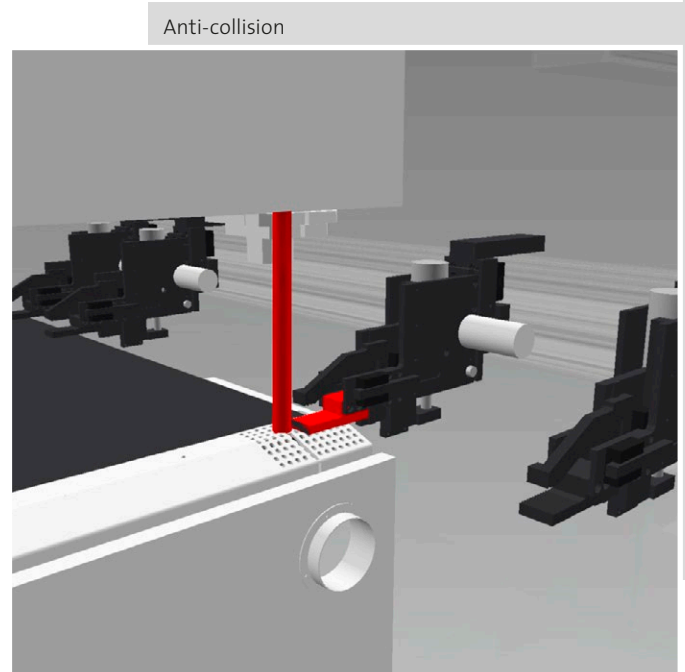
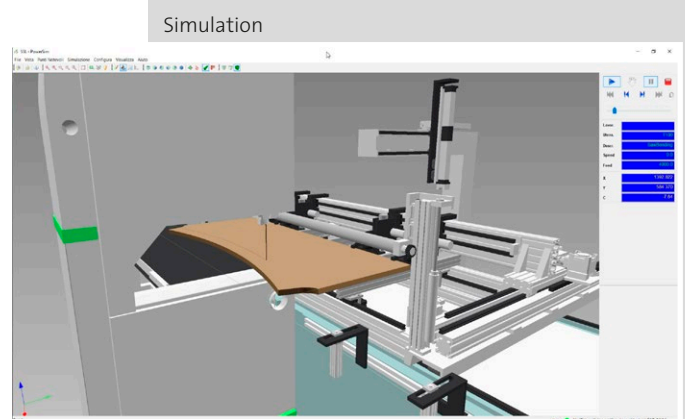
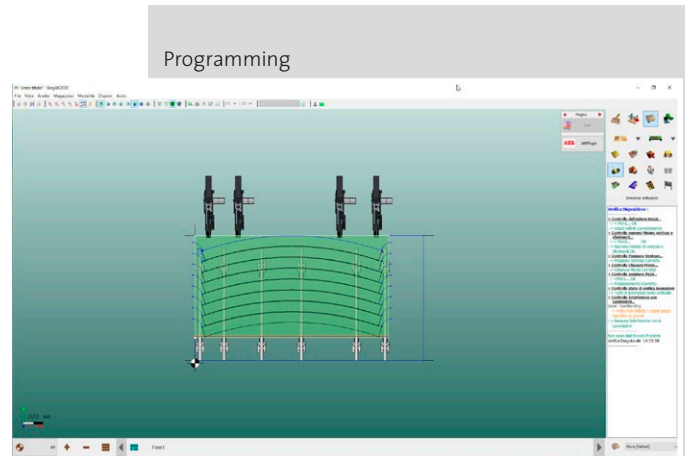
As a further result SIMPLEX will indicate an **accurate cycle time** for each working program.

ANTI-COLLISION

SIMPLEX points out with absolute precision any collision between the working units (bandsaw blade, drilling, routing and circular saw unit) and the clamps holding the material to be machined.

It also indicates the collision between the working units (drilling unit and circular saw, available as option) and the machine table rails.

- IT Programmazione - Simulazione - Anti-collisione
- ES Programación - Simulación - Anticolisión
- PT Programação - Simulação - Anti-colisão
- EN Programming - Simulation - Anti-collision



IT

IL CENTRO DI SEGA-SAGOMATURA CNC HOPPER È STATO PROGETTATO PER IL TAGLIO DI PANNELLI IN MULTISTRATO, TRUCIOLARE, MDF, COMPENSATO, LISTELLARI IN LEGNO MASSICCIO, FIBRA E ALTRI MATERIALI COMPOSITI.

ES

EL CENTRO DE SIERRA-PERFILADO CNC HOPPER ESTA PARTICULARMENTE ADAPTADO PARA CORTAR PANELES ALISTONADOS DE MADERA MACIZA, CONTRACHAPADO, AGLOMERADO, MDF, FIBRA Y OTROS MATERIALES COMPUESTOS.

PT

O CENTRO DE SERRAGEM-MOLDAGEM CNC HOPPER FOI PROJÉTADO PARA O CORTE DE PAINÉIS LAMINADOS, AGLOMERADOS, MDF, COMPENSADOS, SARRAFEADOS EM MADEIRA MACIÇA, EM FIBRA E EM OUTROS MATERIAIS COMPÓSITOS.

EN

THE CNC HOPPER BAND SAWING CENTRE HAS BEEN DESIGNED FOR CUTTING CHIPBOARD, PLYWOOD, OSB, MULTILAYERED PANELS, MDF, FIBERBOARD AND OTHER TYPES OF COMPOSITE MATERIALS.



IT

La macchina è in grado di lavorare anche qualsiasi tipo di materiale di forma regolare e privo di difetti, come ad esempio materiali compositi, gommapiuma, cartone, cartongesso, lana di roccia, bakelite, sughero ed alluminio.

ES

La máquina puede cortar cualquier tipo de material con forma regular y sin defectos, como materiales compuestos, gomaespuma, cartón, carton piedra, lana de roca, baquelita, corcho y aluminio.

PT

A máquina também é capaz de processar qualquer tipo de material de forma regular e sem defeitos, como por exemplo materiais compósitos, espuma, papelão, placas de gesso, lâ de rocha, baquelite, cortiça e alumínio.

EN

The machine is able to work on any type of material such as foam, gypsum, aluminum, cork, rock wool etc; assuming that the material is of a regular rectangle/ square shape without any defects.



Your Design >> >> Our Machine

IT PADE è in grado di progettare e realizzare macchine personalizzate.

Inviaci i disegni dei tuoi prodotti e le tue esigenze, saremo lieti di inviarti le nostre proposte.

ES Pade puede diseñar y fabricar máquinas a medida.

Por favor, envíenos los dibujos de sus productos y sus necesidades, nos complacerá enviarle nuestras propuestas.

PT A Pade é capaz de projetar e realizar máquinas personalizadas.

Envie-nos os desenhos dos seus projetos e as suas exigências, teremos a satisfação de enviar-lhe as nossas propostas.

EN PADE are able to design and manufacture customized machines to client's specification.

If a special machine is required, just provide drawings of your products and list your machine requirements.

We will send you our proposals.

PADE srl
22060 CABIATE (como)
ITALIA
tel. +39 031 766 080
fax +39 031 768 268
sales@pade.it
www.mzproject.com

 **PADE
PRODUCES
IN
ITALY**



I dati tecnici non sono impegnativi
Les caractéristiques techniques sont indicatives
Los datos técnicos pueden ser rectificados sin previo aviso
Technical data are not binding and can be modified without notice

